

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ

Raamkalee, Fifth Mehl, Chhant:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਾਜਨੜਾ ਮੇਰਾ ਸਾਜਨੜਾ ਨਿਕਟਿ ਖਲੋਇਅੜਾ ਮੇਰਾ ਸਾਜਨੜਾ ॥

Friend, my Friend - standing so near to me is my Friend!

ਜਾਨੀਅੜਾ ਹਰਿ ਜਾਨੀਅੜਾ ਨੈਣ ਅਲੋਇਅੜਾ ਹਰਿ ਜਾਨੀਅੜਾ ॥

Beloved, the Lord my Beloved - with my eyes, I have seen the Lord, my Beloved!

ਨੈਣ ਅਲੋਇਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੋਇਆ ਅਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਿਅ ਗੂੜਾ ॥

With my eyes I have seen Him, sleeping upon the bed within each and every heart; my Beloved is the sweetest ambrosial nectar.

ਨਾਲਿ ਹੋਵੰਦਾ ਲਹਿ ਨ ਸਕੰਦਾ ਸੁਆਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੂੜਾ ॥

He is with all, but he cannot be found; the fool does not know His taste.

ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਹੋਛੀ ਬਾਤਾ ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ ਭਰਮ ਧੜਾ ॥

Intoxicated with the wine of Maya, the mortal babbles on about trivial affairs; giving in to the illusion, he cannot meet the Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਸੂਝੈ ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ ਸਭ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਖੜਾ ॥੧॥

Says Nanak, without the Guru, he cannot understand the Lord, the Friend who is standing near everyone. ||1||

ਗੋਬਿੰਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥

God, my God - the Support of the breath of life is my God.

ਕਿਰਪਾਲਾ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾਲਾ ਦਾਨ ਦਾਤਾਰਾ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥

Merciful Lord, my Merciful Lord - the Giver of gifts is my Merciful Lord.

ਦਾਨ ਦਾਤਾਰਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸੋਹਨਿਆ ॥

The Giver of gifts is infinite and unlimited; deep within each and every heart, He is so beautiful!

ਇਕ ਦਾਸੀ ਧਾਰੀ ਸਬਲ ਪਸਾਰੀ ਜੀਅ ਜੰਤ ਲੈ ਮੋਹਨਿਆ ॥

He created Maya, His slave, so powerfully pervasive - she has enticed all beings and creatures.

ਜਿਸ ਨੋ ਰਾਖੈ ਸੋ ਸਚੁ ਭਾਖੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥

One whom the Lord saves, chants the True Name, and contemplates the Word of the Guru's Shabad.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਭਾਣਾ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ॥੨॥

Says Nanak, one who is pleasing to God - God is very dear to him. ||2||

ਮਾਣੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਣੈ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਮਾਣੈ ॥

I take pride, I take pride in God; I take pride in my God.

ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਸੁਆਮੀ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੈ ॥

Wise, God is wise; my Lord and Master is all-wise, and all-knowing.

ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਨਾ ਸਦ ਪਰਧਾਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮਾ ॥

All-wise and all-knowing, and forever supreme; the Name of the Lord is Ambrosial Nectar.

ਚਾਖਿ ਅਘਾਣੈ ਸਾਰਿਗਪਾਣੈ ਜਿਨ ਕੈ ਭਾਗ ਮਥਾਨਾ ॥

Those who have such pre-ordained destiny recorded upon their foreheads, taste it, and are satisfied with the Lord of the Universe.

ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ਤਿਨਹਿ ਧਿਆਇਆ ਸਗਲ ਤਿਸੈ ਕਾ ਮਾਣੈ ॥

They meditate on Him, and find Him; they place all their pride in Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੀ ਸਚੁ ਤਿਸੈ ਦੀਬਾਣੈ ॥੩॥

Says Nanak, He is seated on His eternal throne; True is His royal court. ||3||

ਮੰਗਲਾ ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਕੈ ਸੁਣੀਐ ਮੰਗਲਾ ॥

The song of joy, the Lord's song of joy; listen to the song of joy of my God.

ਸੋਹਿਲੜਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਹਿਲੜਾ ਅਨਹਦ ਧੁਨੀਐ ਸੋਹਿਲੜਾ ॥

The wedding song, God's wedding song; the unstruck sound current of His wedding song resounds.

ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਅਗਾਜੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਿਸਹਿ ਵਧਾਈ ॥

The unstruck sound current vibrates, and the Word of the Shabad resounds;
there is continuous, continual rejoicing.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥

Meditating on that God, everything is obtained; He does not die, or come or
go.

ਚੁਕੀ ਪਿਆਸਾ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੁ ਨਿਰਗੁਨੀਐ ॥

Thirst is quenched, and hopes are fulfilled; the Gurmukh meets with the
absolute, unmanifest Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਸੁਨੀਐ ॥੪॥੧॥

Says Nanak, in the Home of my God, the songs of joy are continuously,
continually heard. ||4||1||